

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Claudio (Zamora)

MUNICIPIO: Zamora

PROVINCIA: Zamora

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4334; CIHM I, 63

N. INV: Iglesia de San Claudio (Zamora)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Dovela

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: datación

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 6

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Buena

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Dovela

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Vesp(e)ra de Natalem, / e la milinaria del Di/o, e no tie(m)po de los anos / malos, reinante el rei / do(n)
Alfonso, sub / e(ra) MCC non(a)g(in)ta VII

Texto dado por CIHM I, 63.

APARATO CRÍTICO:

Gómez Moreno da quot

natal f liquot

en vez de quot

natalemquot

.

TRADUCCIÓN:

Víspera de Navidad, en el milenario de Dios, en el tiempo de los años malos, reinando el rey don Alfonso (X). En el año 1259.

Traducción dada por CIHM I, 63.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 63.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción original. Fácilmente legible aunque esté algo gastado en algunas zonas.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 24 de diciembre de 1259, siglo XIII.

CRIT. DAT.: El propio texto.

CONTEXTO HALLAZGO: En el exterior del templo, en una de las dovelas del arco de la portada.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

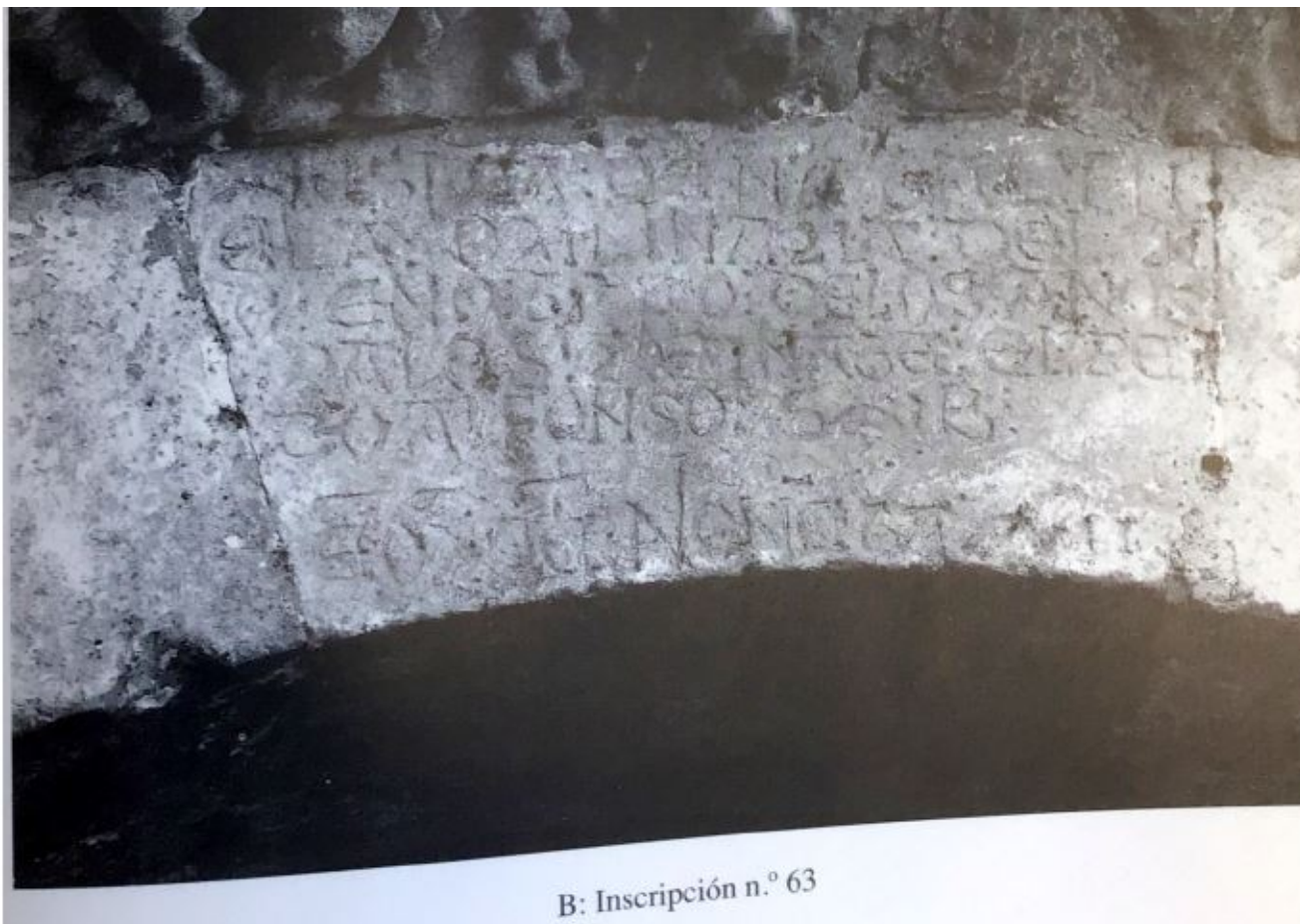
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4334; CIHM I, 63; Ramos de Castro, Guadalupe (1977) El arte románico en la provincia de Zamora, Zamora, p. 156. Gómez Moreno, Manuel (1927) Catálogo Monumental de España. Provincia de Zamora (1903-1905), Madrid, p. 99.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



B: Inscripción n.º 63